



見 水 見

之 な

る を い

Crossing the unseen water

2023

7.1 [土] ▶ 9.25 [月]

10:00 - 17:00 入場無料 Admission free

火・水曜日 休館* Closed: Tuesday-Wednesday

*開館日についての最新情報は千總公式サイトをご確認ください

千總ギャラリー [ギャラリー1]

CHISO GALLERY gallery1

千總の屏風祭 2023

見えない 水を 見る

Crossing the unseen water

京都の夏の風物詩、祇園祭。宵山期間には京都の旧家・商家がこぞって秘蔵のお宝を公開して祭りを盛り上げる屏風祭が見られます。
千總ギャラリーでもこの時期には屏風などの所蔵品を展示し、祇園祭に賑わいを添えています。

屏風は目の前に別の景色を映し出すスクリーンとして私たちが楽しませます。また日本家屋の調度としての役割を考えると、室内と描かれた景色が地続きであるような、まるでその景色に入り込んだような感覚にさせる効果さえあります。
今年の千總の屏風祭では水を題材とした作品を中心に展示します。鑑賞を通じて空間も時間も超えて水の存在を感じていただけます。
ぜひ千總ギャラリーで体感してください。

円山応挙筆の重要文化財「保津川図」を展示いたします。屏風は通常、一双を隣に並べて陳列されますが、本展では展示空間内で向かい合わせにしつらえます。溪流の中に身を置いているかのような迫力を味わえます。



吉村孝敬「水辺群鶴図」



It can be said that the summer in Kyoto starts with the *Gion* Festival. During the *Yoiyama* period, the highlights of the *Gion* Festival, traditional families and merchant houses in Kyoto would open their treasures to public to enliven the *Gion* festival even more, and this little participations from the local families have created another little event in the frame of *Gion* festival, and called as “*Byobu* (folding screen) *Matsuri*”. Chiso Gallery also would display their folding screens together with other items from the private collection during this period, which would add another little excitement to the *Gion* Festival.
“*Byobu*”, literally translated as Folding screen, would entertains us as screens that would project another sceneries in front of us. When we consider the role of a folding screen as a part of furnishing in Japanese house, it even can give the effect of making

us feel that the painted scenery is interconnected to the actual scenery in the house, or we are in the midst of the painted scenery.

At this year's *Byobu* festival, at Chiso gallery, we are aiming to create a large water stream through such imaginative experience with the displayed folding screens. The main piece among the exhibits is the important cultural property, “The Hozu River by *Okyo Maruyama*”, which dynamically portrays a rapid river streams. You may feel as though you are standing in the middle of a big water stream by surrounded with those folding screens in the gallery. To add a touch of spice to this experience, there also would be a little story that only visitors can discover. - For which, we hope would enrich your experience at Chiso gallery.

千總本店 2F 千總ギャラリー CHISO GALLERY

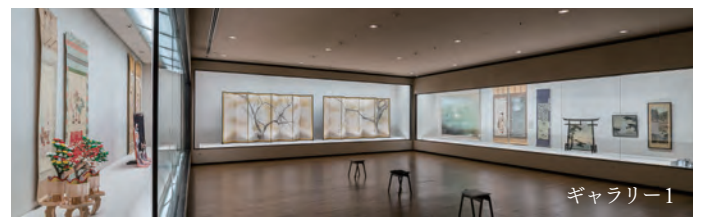
文化の発信地である京都で460余年続いてきた千總。
工芸とアート、伝統と創造、過去・現在・未来などが交差するこの場で、
新たな美との出会いをご提供します。

ギャラリー 1 本展会場

小袖、屏風などの所蔵品を展覧会のテーマごとにご覧いただけます。

ギャラリー 2

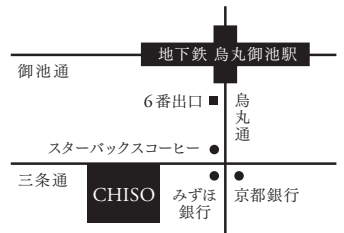
現代のアーティストの作品を千總のキュレーションによって展示します。



ギャラリー1

京都市営地下鉄「烏丸御池」駅
6番出口より徒歩約3分
阪急電鉄「烏丸」駅 22番出口より
徒歩7分

●車椅子でご来館の方へ
エレベーターでのご案内が可能です。
ご利用の方は、店内係員までお申し
付けくださいませ。



千總ギャラリーの最新情報は右記のQRコードより千總公式サイトにてご覧ください



TEL 075-253-1555 FAX 075-253-1700
604-8166 京都市中京区三条通烏丸西入御倉町80
80 Mikura-cho Sanjo Karasuma Nishiiru Nakagyo-ku Kyoto-shi 604-8166, Japan